



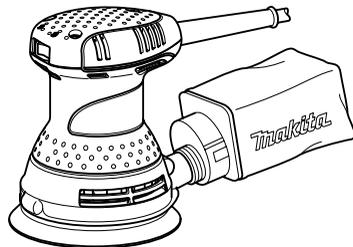
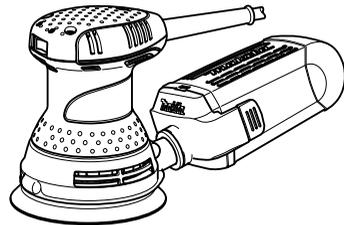
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

砂光机

BO5030 型
BO5031 型



009107

 双重绝缘

△ 警告：

为了您的安全，使用之前请仔细阅读本手册。
请妥善保存该手册以备将来参考。

规格

型号	BO5030	BO5031
垫片尺寸	125 毫米	125 毫米
每分钟回转数 (/min)	12,000	4,000 - 12,000
尺寸 (L × W × H)	153 毫米 × 123 毫米 × 153 毫米	153 毫米 × 123 毫米 × 153 毫米
净重	1.3 公斤	1.3 公斤
安全级别	II/II	II/II

- 生产者保留变更规格不另行通知之权力。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

设计用途

ENE052-1

本工具用于木材、塑料以及金属材料的大面积表面和油漆过的表面的磨砂。

电源

ENF002-1

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

电动工具一般安全注意事项

GEA005-2

⚠ 警告：

请通读所有的安全警告和所有的说明事项。若不遵循警告和说明事项，可能导致触电、起火和/或严重的人身伤害。

请保留所有的警告和说明事项，以备日后参考。

警告所说的“电动工具”是指您使用电源（接线式）或电池（充电式）进行操作的电动工具。

工作区域安全事项

1. 保持工作区域清洁，照明情况良好。混乱或黑暗的工作区域容易招致意外情况发生。

2. 请勿在易爆环境，如有可燃性液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花可能会引燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时请让儿童和旁观者远离。操作时的分心会使您无法正常控制工具。

电气安全事项

4. 电动工具的插头必须与插座相匹配。切勿以任何方式对插头进行改装。请勿将任何适配器插头用于接地的电动工具。未经改装的插头和相匹配的插座可降低触电的危险。
5. 请避免与接地的表面如管子、散热器、炉灶以及冰箱等进行身体接触。如果您的身体接地，将会增加触电的危险。
6. 请勿将电动工具暴露在雨水或潮湿的环境中。水进入电动工具将增加触电的危险。
7. 请勿不当使用导线。切勿用导线拖拽工具或拔下电动工具的插头。避免使导线受热、沾染油脂，碰到尖锐的边缘或移动的部件。破损或缠绕的导线会增加触电的危险。
8. 在室外操作电动工具时，请使用户外专用的延长线。使用适用于室外的导线可降低触电的危险。
9. 如果必须要在潮湿的场所操作电动工具时，请使用带漏电断路器（GFCI）保护功能的电源。使用漏电断路器可降低触电的危险。

人身安全注意事项

10. 操作电动工具时请保持警惕，注意您的操作，并运用常识。请勿在麻醉品、酒精或其它药物作用下操作电动工具。在操作电动工具期间分心可能会导致严重的人身伤害。
11. 请使用个人劳防用品。请务必佩戴眼罩。正确使用防尘面罩、防滑安全鞋、硬质帽子或耳罩等劳防用品可减少人身伤害的危险。
12. 防止意外起动。在连接至电源和/或电池组，拿起或搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。搬运工具时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给工具通电会招致意外情况发生。
13. 在起动工具之前请取下所有的调节钥匙或扳手。如果工具上旋转部件上留有扳手或调节钥匙，则可能会导致人身伤害。
14. 操作时手不要伸得太长。操作时请双脚站稳，随时保持平衡。这样可在意外情况下较好地控制工具。
15. 注意衣装。请勿穿戴宽松的衣服或佩带首饰。勿使您的头发、衣服和手套靠近运动部件。宽松的衣服、首饰或长头发会被卷入运动部件中。
16. 如果提供了与除尘和集尘设备连接用的装置，请确保将其正确连接和使用。使用集尘设备可减少与粉尘有关的意外事件。

电动工具的使用和保养

17. 不要滥用电动工具。根据用途使用正确的电动工具。选择具有正确的设计额定值的工具进行工作，可更好地完成作业并且更安全。
18. 如果工具的开关无法使工具开启和关闭，则请勿使用该工具。无法通过开关控制的电动工具非常危险，必须进行维修。
19. 在进行任何调节、更换附件或存放电动工具之前，请将插头从电源上拔下，并且/或将电池组从工具上取下。这些安全防护措施可降低工具意外起动的危险。
20. 将闲置的电动工具存放于儿童无法触及之处，并且不得让任何不熟悉工具或这些说明事项的人员操作工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。

21. 保养电动工具。检查运动部件是否有偏差或粘连、部件是否破损以及其它可能会影响工具运行的情况。如果部件有损坏，请在使用之前将工具送去维修。许多意外是由于电动工具的保养不良引起的。
22. 保持切割工具的锋利和清洁。保养良好，具有锋利切边的切割工具不易粘连，并且易于控制。
23. 按照这些说明事项，根据作业条件和作业特点来使用电动工具、附件和钻头。将电动工具用于除了这些设计用途以外的操作时将导致意外情况发生。

维修服务

24. 请将您的电动工具交由有资格的专业维修人员处理，仅可使用与原部件相同的更换部件。这样可确保保持工具的安全性。
25. 根据以下说明进行润滑和更换附件。
26. 保持手柄干燥、清洁，没有油污和润滑脂。

具体安全规则

GEB021-1

请勿因对本产品的熟悉或熟练使用（由以前的重复使用所获得的经验）而忽视对电钻安全规则的严格遵循。不安全或不正确地使用本工具将导致严重的人身伤害。

1. 当进行该切割工具可能与隐藏的电线或其自身的导线相接触的操作时，请持握住工具的绝缘把手表面，与“火线”相接触会导致本工具暴露的金属部件“带电”，从而导致操作者触电。
2. 请始终佩戴安全镜或护目镜。普通眼镜或太阳镜并非安全镜。
3. 请双手紧握工具。
4. 请勿使工具自行运行，仅当手持工具时才可进行操作。
5. 本工具不防水，因此请勿使工件表面有水。
6. 当进行砂磨操作时，请保持您的工作区域通风良好。

- 某些材料可能包含有毒的化学物质。请务必注意防止灰尘吸入及皮肤接触。请遵循材料供应商提供的安全数据。
- 使用本工具对某些产品进行砂磨时，油漆或木屑可能使用户置身含有危险物质的灰尘中。请采取适当的呼吸保护措施。
- 使用之前请务必确保垫片上无裂痕或破损。裂痕或破损可能导致人身伤害。

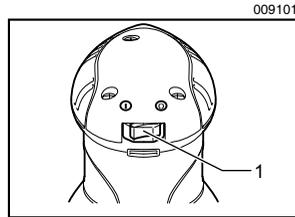
请保留此说明书

警告：
使用不当或不遵循本说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

功能描述

- 注意：**
- 在调节或检查工具功能之前请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

开关的操作



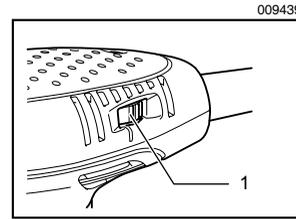
1. 开关

- 注意：**
- 在插上工具电源之前，请确认工具电源已关闭。

启动工具时，按下开关的“1（开启）”侧。要停止工具时，按下开关的“0（关闭）”侧。

转速调节刻度盘

仅 BO5031 型

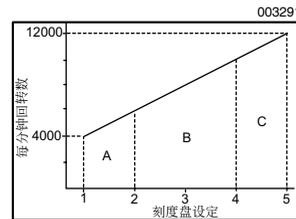


1. 速度调节刻度盘

转动调节刻度盘，可在 4,000 和 12,000 转/分钟的范围内无限调节工具速度。朝数字 5 方向旋转刻度盘时，转速递增；朝数字 1 方向旋转刻度盘时，转速递减。

有关调节刻度盘上的数值设定和工作类型的对应关系，请参阅下图。

- A 范围：用于抛光
- B 范围：用于表面砂磨
- C 范围：用于常规砂磨



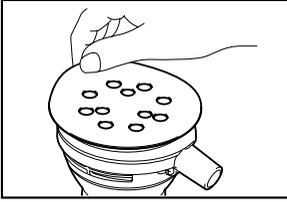
- 注意：**
- 图中所显示的标准应用在特定情况下可能会不同。

装配

- 注意：**
- 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。

安装或拆卸砂轮片

009102



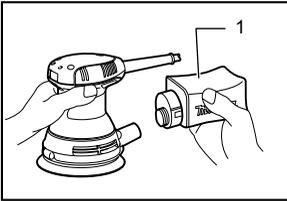
若要安装砂轮片，请先清除垫片上所有的污垢或异物。然后将砂轮片的包装纸撕去，再将砂轮片安装至垫片。请小心将砂轮片上的孔与垫片上的孔对齐。

△ 注意：

- 如果您将砂轮片从垫片上剥离，它的粘附力将会变差。切勿试图将其粘在垫片上以下次使用。

安装集尘袋

009104

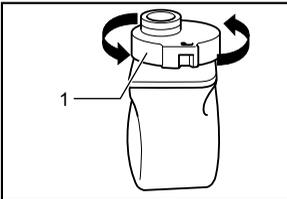


1. 集尘袋

将集尘袋安装到工具上，使得集尘袋上的 Makita（牧田）商标直立（不颠倒）。

清空集尘袋

003323



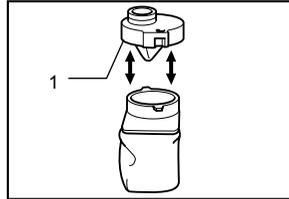
1. 集尘口

集尘袋大约半满时，关闭工具电源并拔下插头。将集尘袋从工具上拆下。

逆时针略微转动集尘口将其解锁后，将集尘口从集尘袋上拆下。轻轻拍打集尘袋将其清空。

清空集尘袋后，将集尘口安装到集尘袋上。顺时针略微转动集尘口将其完全锁紧到位。然后如在“安装集尘袋”中描述将集尘袋安装到工具上。

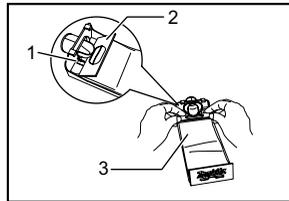
003326



1. 集尘口

安装研磨纸集尘袋

003742

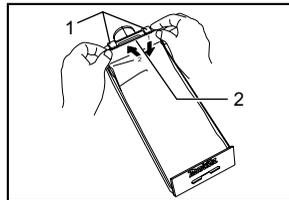


1. 凹槽
2. 前固定纸板
3. 研磨纸集尘袋前侧

将研磨纸集尘袋置于集尘袋支架上，使其前侧朝上。将集尘袋的前固定纸板插入集尘袋支架上的凹槽中。

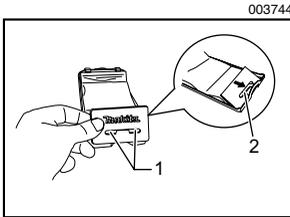
然后以箭头所示方向按前固定纸板的上部，将其勾挂到爪上。

003743

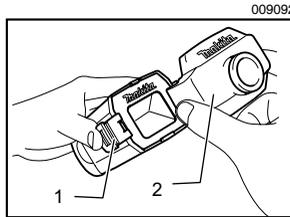


1. 爪
2. 上部

将集尘袋的切槽插入集尘袋支架上的导轨中。然后将研磨纸集尘袋支架安装到工具上。

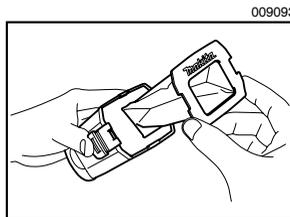
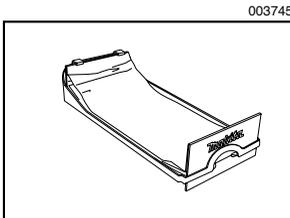


1. 切槽
2. 导板

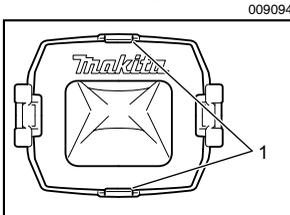


1. 锁扣
2. 集尘口

推动两个锁扣拆下集尘口。



安装研磨纸过滤袋



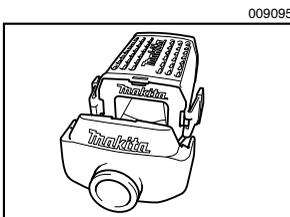
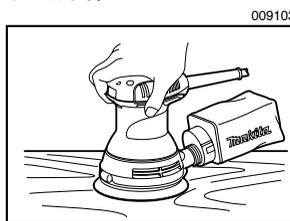
1. 固定片

要拆下研磨纸过滤袋，首先捏住纸板边缘商标侧，然后将纸板边缘往下拉从而将其从集尘箱固定片中移出。

操作

砂磨操作

务必确保纸板边缘上的商标与集尘箱上的商标在同侧，然后通过将纸板边缘装入到各固定片的凹槽内以安装研磨纸过滤袋。



务必确保纸板边缘的商标与集尘口的商标在同侧，然后将集尘口安装至集尘箱。

拆下集尘箱与研磨纸过滤袋。

△ 注意：

- 切勿在工具与工件接触的情况下接通工具电源，这样会导致操作者受伤。
- 切勿在未安装砂轮片时运转工具，否则可能会严重损坏塑料垫。
- 切勿对工具施力过大。可能会降低砂磨效率、使砂轮片受损或缩短工具寿命。
- 使用工具时，如果垫片边缘接触工件可能会损坏垫片。

请牢牢紧握本工具。启动工具后应等待其达到全速运转时再进行操作。将工具轻轻放置于工件表面上。垫片与工件保持平齐，对工具轻微施力。

△ 注意：

- 在负载操作期间，砂光盘顺时针旋转，但它在空载操作期间可能逆时针旋转。

保养

△ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。

为了保证产品的安全性与可靠性，任何维修、碳刷检查、更换部件或其它维修保养工作需由 Makita（牧田）授权的服务中心完成。务必使用牧田的替换部件。

选购附件

△ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具。使用其他厂牌附件或装置，可能会导致伤人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要帮助，了解更多关于这些附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修中心。

- 砂轮片
- 研磨纸集尘袋
- 研磨纸集尘袋支架
- 集尘箱
- 研磨纸过滤袋

株式会社 Makita (牧田)

884832B087